

第九課
買東西
Berbelanja



對話一

(買早餐)

店老闆：你₃要₁什₄麼₅？

Nǐ yào shéme ?

希蒂：三₄明₂治₄多₄少₄錢₄？

Sānmíngzhì duōshǎo qián ?

店老闆：一₁個₄二₁十₁塊₄，你₃要₁幾₄個₄？

Yí ge èrshí kuài, nǐ yào jǐ ge ?

希蒂：我₄要₁三₄個₄。

Wǒ yào sān ge.

店老闆：一₁共₄六₁十₁塊₄。

Yígong liùshí kuài.

(希蒂給老闆一百塊錢)

店老闆：找₄你₃四₁十₁塊₄。要₁袋₄子₄裝₄嗎₄？

Zhǎo nǐ sìshí kuài. Yào dàizi zhuāng ma ?

希蒂：要₁。謝₄謝₄。

Yào. Xièxie.

Percakapan 1

(Membeli sarapan)

Pemilik toko : Kamu mau (membeli) apa?

Siti : Berapa harga satu buah sandwich ?

Pemilik toko : 1 buah 20\$, kamu mau berapa banyak?

Siti : Saya mau tiga.

Pemilik toko : Total 60\$.

(Siti memberikan 1 lembar 100\$ ke Pemilik toko)

Pemilik toko : Kembalian kamu 40\$.

Apakah perlu disimpan di dalam kantong ?

Siti : Mau. Terima kasih.

對話二

(在便利商店買電話卡)

店員：歡迎光臨。

Huānyíngguānglín.

希蒂：請問，這裡有沒有國際電話卡？

Qǐngwèn, zhèlǐ yǒu méi yǒu guójìdiànhuàkǎ ?

店員：有。

Yǒu.

希蒂：一張多少錢？

Yì zhāng duōshǎo qián ?

店員：一張兩百塊，你要幾張？

Yì zhāng liǎngbǎi kuài, nǐ yào jǐ zhāng ?

希蒂：給我一張。

Gěi wǒ yì zhāng.

(希蒂付錢)

店員：收你兩百塊。要打統編嗎？

Shōu nǐ liǎngbǎi kuài. Yào dǎtǒngbiān ma ?

希蒂：不用。

Búyòng.

店員：這是你發的票。

Zhè shì nǐ de fāpiào.

希蒂：謝謝。

Xièxie.

Percakapan 2

(Membeli kartu telepon di mini market)

Karyawan toko : Selamat datang.

Siti : Numpang tanya, apakah disini menjual kartu telepon Internasional ?

Karyawan toko : Ada.

Siti : Berapa harga 1 lembar?

Karyawan toko : 1 lembar 200\$, kamu mau berapa lembar?

Siti : Saya mau 1 lembar

(Siti membayar)

Karyawan toko : Terima uang kamu 200\$.

Apakah perlu ketik nomor PPN?

Siti : Tidak perlu.

Karyawan toko : Ini nota pembelianmu.

Siti : Terima kasih.



生詞一 Kosakata 1

序號 No	生詞 Kosakata	注音 Zhuyin	漢語拼音 Hanyu Pinyin	通用拼音 Tongyong Pinyin	翻譯 Terjemahan
1.	東西	ㄉㄨㄥˊ ㄒㄧ	dōngxī	dongsi	barang
2.	三明治	ㄙㄢˊ ㄇㄩㄥˋ ㄓˋ	sānmíngzhì	sanmíngjihìh	sandwich
3.	多少錢	ㄉㄨㄛˊ ㄕㄨㄢˊ ㄑㄧㄢˊ ㄍㄨㄛˊ ㄑㄧㄢˊ	duōshǎo qián	duoshǎo cián	berapa harganya
4.	塊(錢)	ㄎㄨㄞˋ ㄑㄧㄢˊ (ㄍㄨㄛˊ ㄑㄧㄢˊ)	kuài (qián)	kuài (cián)	dollar
5.	一共	ㄧˋ ㄍㄨㄥˋ	yíòng	yíòng	total
6.	找	ㄓㄞˇ	zhǎo	jhǎo	kembalian
7.	袋子	ㄉㄞˋ ㄓㄩˋ ㄉㄨㄥˊ	dàizi	dàizi ^o h	kantong
8.	裝	ㄓㄨㄤ	zhuāng	jhuang	simpan/isi

生詞二 Kosakata 2

序號 No	生詞 Kosakata	注音 Zhuyin	漢語拼音 Hanyu Pinyin	通用拼音 Tongyong Pinyin	翻譯 Terjemahan
1.	歡迎光臨	ㄉㄨㄢˋ ㄩㄥˋ ㄍㄨㄤ ㄉㄨㄢˋ ㄍㄨㄢˋ ㄩㄥˋ ㄎㄨㄤ ㄉㄨㄢˋ	huānyíng guānglín	huanyíng guanglín	selamat datang
2.	賣	ㄇㄞˋ	mài	mài	menjual
3.	國際	ㄍㄨㄛˋ ㄓㄧˋ ㄍㄨㄛˋ ㄍㄨㄛˋ ㄓㄧˋ ㄍㄨㄛˋ	guójì	guójì	internasional
4.	電話卡	ㄉㄧㄢˋ ㄏㄨㄚˋ ㄎㄚˋ ㄉㄧㄢˋ ㄏㄨㄚˋ ㄎㄚˋ	diànhuàkǎ	diànhuàkǎ	kartu telepon
5.	張	ㄓㄨㄤ	zhāng	jhang	lembar (katasatuan)
6.	百	ㄅㄞˋ	bǎi	bǎi	ratusan
7.	收	ㄕㄨ	shōu	shou	terima
8.	打	ㄉㄚˋ	dǎ	dǎ	ketik
9.	統編	ㄊㄨㄥˋ ㄅㄧㄢ	tǒngbiān	tǒngbian	nomor ppn
10.	不用	ㄅㄨˋ ㄩㄥˋ ㄅㄨˋ ㄩㄥˋ	búyòng	búyòng	tidak perlu
11.	發票	ㄈㄞˋ ㄆㄢˋ ㄩㄥˋ ㄈㄞˋ ㄆㄢˋ ㄩㄥˋ	fāpiào	fapiào	nota pembelian

句型練習 Latihan pola kalimat

1. (三明治) + 多少錢?

一共			多少錢?
一	雙	襪子	
	張	電話卡	
十	杯	豆漿	

	多少錢?
--	------

2. ...幾+(量詞)+()?

我/你/ 阿嬤	要	拿	幾	雙	筷子?
	要			個	碗?
	要	吃		顆	藥?

			幾		
--	--	--	---	--	--

3. (你) + 有沒有+ (名詞)?

廚房	有沒有	水果刀?
阿嬤		粉紅色上衣?
你		小孩?

	有沒有	
--	-----	--

小叮嚀 Info singkat

1. 臺灣人很重視環保。一般臺灣的超市及便利商店都不會提供免費的袋子，袋子需要另外付錢。
 2. 買東西的收據也叫發票。營業額較多的商店必須提供發票給消費者，發票可以對獎。
-
1. Orang Taiwan sangat peduli lingkungan. Pada umumnya supermarket dan mini market di Taiwan tidak akan menyediakan kantong plastik secara gratis kepada pembeli, kita perlu membayar untuk kantong plastik tsb.
 2. Bukti pembelian barang disebut juga nota pembelian/fapiao. Toko yang memiliki omzet Pemilik tokoan yang tinggi harus memberikan nota pembelian/fapiao kepada pembeli, fapiao ini bisa dijadikan undian.

練習 Latihan

1. 請選擇生詞的意思

Padankan kata yang di kiri dengan artinya yang di kanan.

- | | |
|------------|-------------------------------|
| (1) 一共 | A nota pembelian |
| (2) 三明治 | B kantong |
| (3) 袋子 | C kartu telepon internasional |
| (4) 國際電話卡 | D berapa harganya |
| (5) 不用 | E 4 lembar |
| (6) 發票 | F 362 \$ |
| (7) 多少錢 | G total |
| (8) 三百六十二塊 | H kembalian |
| (9) 四張 | I tidak perlu |
| (10) 找 | J sandwich |

2. 生詞練習：請用中文說說下面各是多少臺幣

Ucapkan nilai uang NT pada gambar dibawah ini dalam bahasa Mandarin .



3. 說說看：根據圖片完成下列對話

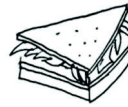
Lengkapi kalimat sesuai dengan gambar yang tertera.

- (1) A : 你要買幾_____咖啡?
B : 我要買 _____咖啡。



(2) A : 老闆，三個三明治多少錢？

B : _____。



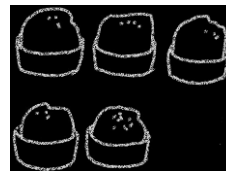
(3) A : 老闆，一共多少錢？

B : _____。



(4) A : 太太要裝幾碗飯？

B : _____。



4. 請把以下詞彙重組成正確的句子

Susun ulang kata acak di bawah ini menjadi satu kalimat yang benar.

(1) ①錢 ②多少 ③這 ④衣服 ⑤件

(2) ①小 ②你 ③要 ④袋子 ⑤還是 ⑥袋子 ⑦大

(3) ①杯 ②買 ③豆漿 ④我 ⑤要 ⑥一

(4) ①這裡 ②老闆 ③賣 ④有 ⑤沒有 ⑥咖啡

(5) ①不用 ②我 ③袋子

5. 任務練習 Tugas

(1) 你要去便利商店購買兩張儲值卡，請詢問店員他們是否賣儲值卡及價錢

Kamu pergi ke minimart membeli 2 lembar kartu pulsa isi ulang, tanyakan kepada karyawan toko apakah ada menjualnya dan berapa harganya.

6. 本課重要句子 Kalimat penting

(1) 收你兩百塊，找你四十塊。

(2) 三明治多少錢？

(3) 這裡有沒有電話卡？

臺幣 (NTD) (ㄊㄞˋ ㄅㄧˋ / ㄊㄞˋ ㄅㄧˋ / Táibì)

Pecahan mata uang Taiwan (NT Dolar)

